OPIS ŠTUDIJNÉHO PROGRAMU – OSNOVA

Vysoká škola: *Prešovská univerzita v Prešove*

Fakulta: *Filozofická fakulta*

Sídlo fakulty (adresa): *ul. 17. novembra č. 1, 080 01 Prešov, Slovenská republika*

Orgán vysokej školy na schvaľovanie študijného programu: Rada pre kvalitu FF PU, Rada pre VSK PU
Dátum schválenia študijného programu alebo úpravy študijného programu:
Dátum ostatnej zmeny[1] opisu študijného programu:
Odkaz na výsledky ostatného periodického hodnotenia študijného programu vysokou školou:
Odkaz na hodnotiacu správu k žiadosti o akreditáciu študijného programu podľa § 30 zákona č. 269/2018 Z. z.[2]:

1. Základné údaje o študijnom programe

a) Názov študijného programu a číslo podľa registra študijných programov.
Anglický jazyk a kultúra (v kombinácii)

b) Stupeň vysokoškolského štúdia a ISCED-F kód stupňa vzdelávania.
Prvý stupeň (bakalársky) ISCED-R kód 645

c) Miesto/-a uskutočňovania študijného programu.
Filozofická fakulta, Prešovská univerzita v Prešove, ul. 17. novembra 1, Prešov, 08078

d) Názov a číslo študijného odboru, v ktorom sa absolvovaním študijného programu získa vysokoškolské vzdelanie, alebo kombinácia dvoch študijných odborov, v ktorých sa absolvovaním študijného programu získa vysokoškolské vzdelanie, ISCED-F kódy odboru/ odborov[3].
ISCED-F kód odboru vzdelávania: 0232 Literatúra a lingvistika (https://www.minedu.sk/data/files/3772.pdf)
UIPŠ kód 7332R01 (https://www.portalvs.sk/sk/morho/zobrazit/22932)

e) Typ študijného programu: akademicky orientovaný, profesijne orientovaný; prekladateľský, prekladateľský kombinačný (s uvedením aprobácií); učiteľský, učiteľský kombinačný študijný program (s uvedením aprobácií); umelecký, inžiniersky, doktorský, príprava na výkon regulovaného povolania, spoločný študijný program, interdisciplinárne štúdiá.
Prekladateľský kombinačný (anglický jazyk a kultúra v kombinácii)

f) Udeľovaný akademický titul.
Bakalár (v skratke Bc.)

g) Forma štúdia[4].
Denná

h) Pri spoločných študijných programoch spolupracujúce vysoké školy a vymedzenie, ktoré študijné povinnosti plní študent na ktorej vysokej škole (§ 54a zákona o vysokých školách).
Nie je tento typ programu

i) Jazyk alebo jazyky, v ktorých sa študijný program uskutočňuje[5].
anglický jazyk, slovenský jazyk

j) Štandardná dĺžka štúdia vyjadrená v akademických rokoch.
3 roky

k) Kapacita študijného programu (plánovaný počet študentov), skutočný počet uchádzačov a počet študentov.
Vychádzajúc z dokumentu Informácie o možnostiach štúdia v bakalárskom stupni štúdia na FF PU v Prešove v ak. r. 2024/2025 je plánovaný počet prijatých študentov študijného programu Anglický jazyk a kultúra v kombinácii v dennej forme štúdia 50 študentov (https://www.unipo.sk/public/media/23882/FF%20PU%20moznosti%20studia%202022-2023%20Bc%20final.pdf).
Skutočný počet študentov v 1. ročníku v tomto programe v aktuálnom akademickom roku je 124.

2. Profil absolventa a ciele vzdelávania

a) Vysoká škola popíše ciele vzdelávania študijného programu ako schopnosti študenta v čase ukončenia študijného programu a hlavné výstupy vzdelávania[6].
Absolvent jazykovej špecializácie kombinačného prekladateľského a tlmočníckeho programu preukazuje vedomosti, zručnosti a kompetentnosti v odbore Filológia a v programe Anglický jazyk a kultúra v kombinácii. Študijný program nadväzuje a rozširuje

[1] *Ak zmena nie je úpravou študijného programu podľa § 30 zákona č. 269/2018 Z. z.*
[2] *Uvádza sa len vtedy, ak bola udelená akreditácia študijného programu podľa § 30 zákona č. 269/2018 Z. z.*
[3] *Podľa Medzinárodnej štandardnej klasifikácie vzdelávania. Odbory vzdelávania a praxe 2013.*
[4] *Podľa § 60 zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách.*
[5] *Rozumejú sa jazyky, v ktorých sú dosahované všetky výstupy vzdelávania, uskutočňované všetky súvisiace predmety študijného programu aj štátna skúška. Vysoká škola samostatne uvedie informácie o možnosti štúdia parciálnych častí/predmetov v iných jazykoch v časti 4 opisu.*
[6] *Ciele vzdelávania sú v študijnom programe dosahované prostredníctvom merateľných vzdelávacích výstupov v jednotlivých častiach (moduloch, predmetoch) študijného programu. Zodpovedajú príslušnej úrovni Kvalifikačného rámca v Európskom priestore vysokoškolského vzdelávania.*

stredoškolské vzdelanie. Navyše obsahuje aspekty špecifické pre absolvovaný program a odbor. Absolvent dokáže uplatniť získané vedomosti, zručnosti a kompetentnosti tak, aby preukázal profesionálny prístup k práce prekladateľa a tlmočníka. Absolvent dokáže zhromažďovať a interpretovať informácie zo svojho odboru a programu, vie komunikovať o týchto informáciách, o problémoch s klientmi, so špecialistami v odbore, aj s laickou verejnosťou, vie navrhnúť riešenia. Absolvent má študijné zručnosti, ktoré mu umožnia pokračovať na druhom stupni štúdia.

Vedomosti (ktoré jednotlivec má): má prierezové vedomosti odboru filológia, št. programu anglický jazyk a kultúra (v kombinácii) s ohľadom na aplikačné využitie na úrovni zodpovedajúcej súčasnému stavu poznania, ako aj v tejto špecializovanej oblasti vrátane poznania praktických súvislostí a vzťahov k súvisiacim odborom: v rámci teoretických vedomostí získa pojmový aparát a základné poznatky z oblasti translatológie (ako vedy o preklade a tlmočení), kontrastívnej a všeobecnej lingvistiky a literatúry, tvorivo ich aplikuje pri realizácii konkrétneho prekladateľského a konzekutívneho tlmočenia.

Zručnosti (ktoré jednotlivec vie preukázať): vie aktívnym spôsobom získavať informácie a využívať ich na riešenie praktických úloh v odbore filológia v št. programe anglický jazyk a kultúra (v kombinácii): efektívne využíva inštrumentárium nevyhnutné pre prácu prekladateľa–tlmočníka, ako aj schopnosť pracovať na glosároch; dokáže riešiť praktické úlohy v odbore filológia s využitím obvyklých výskumných a vývojových postupov, s kritickým posúdením ich vhodnosti a primeranosti: ovláda anglický jazyk na úrovni B2-C1 SERR; má schopnosť prekladať a tlmočiť na profesionálnej úrovni pri sprostredkovaní bežnej komunikácie v oboch smeroch (zo slovenského do anglického jazyka, z anglického do slovenského jazyka).

Kompetentnosti (ktorými sa jednotlivec vyznačuje): dokáže riešiť odborné úlohy a koordinovať čiastkové činnosti a niesť zodpovednosť za výsledky tímu, zároveň vie samostatne získavať nové poznatky a aktívne rozširovať svoje vedomosti v odbore filológie a oblastiach translatológie a tlmočníctva, zároveň vie identifikovať a zhodnotiť etické, sociálne a ďalšie súvislosti riešených translačných a tlmočníckych problematík: zhodnocuje rôzne možnosti a postupy na úrovni individuálnej textotvornej kompetentnosti; dokáže realizovať komplexnú prekladateľskú zákazku od prípravnej fázy prekladateľského projektu až po finalizačné práce, využíva všetky nadobudnuté vedomosti a kultivované zručnosti v realizácii komplexnej zákazky konzekutívneho tlmočenia.

b) Vysoká škola indikuje povolania, na výkon ktorých je absolvent v čase absolvovania štúdia pripravený a potenciál študijného programu z pohľadu uplatnenia absolventov.

Bakalársky študijný program anglický jazyk a kultúra (v kombinácii) (kombinačný št. program) pripravuje študentov na kariéru v prekladateľsko-tlmočníckom a jazykovom priemysle. Študijný program je koncipovaný tak, aby študenti prostredníctvom získaných translačne a tlmočnícky orientovaných vedomostí, zručností a kompetentností spĺňali kritériá a požiadavky kladené na nižšie identifikované povolania. Absolvovaním bakalárskeho študijného programu nadobudnú študenti vedomosti, zručnosti, kompetentnosti, ktoré im umožnia samostatne vykonávať prekladateľskú, tlmočnícku, korektorskú činnosť a činnosti koordinácie prekladateľsko-tlmočníckych projektov.

Vychádzajúc z Národnej sústavy kvalifikácií, absolvovanie študijného programu umožní absolventom v rámci zodpovedajúcej úrovne Slovenského kvalifikačného rámca (úroveň 6) vykonávať nasledujúce povolania:

- prekladateľ cudzích jazykov
- tlmočník cudzích jazykov
- textový korektor

Získaná kvalifikácia umožňuje absolventom vykonávať povolania, ako napríklad:

- prekladateľ a tlmočník odborného a umeleckého textu,
- korektor prekladových textov,
- tlmočník-sprievodca,
- vydavateľský jazykový korektor,
- koordinátor prekladateľských a tlmočníckych zákaziek,
- cudzojazyčný korešpondent,

Po absolvovaní študijného programu budú mať absolventi potrebné vedomosti a praktické zručnosti potrebné na:

- výkon prekladateľskej a tlmočníckej činnosti
- koordinačné činnosti správy a manažmentu prekladateľských a tlmočníckych projektov
- činnosti korektúry a editácie prekladových textov

c) Relevantné externé zainteresované strany, ktoré poskytli vyjadrenie alebo súhlasné stanovisko k súladu získanej kvalifikácie so sektorovo-špecifickými požiadavkami na výkon povolania[7].

Mgr. Soňa Stolláriková, TOP TRANSLATIONS, s. r. o., Mlynská 198/61, 029 01 Námestovo

Bc. Barbora Skočejová – aktuálne študentka 1. ročníka 2. stupňa študijného programu anglický jazyk a kultúra – ruský jazyk a kultúra so zameraním na prekladateľstvo a tlmočníctvo

3. Uplatniteľnosť

a) Hodnotenie uplatniteľnosti absolventov študijného programu.

Na základe údajov poskytnutých portálom www.uplatnenie.sk študijný program vykazuje v rámci uplatnenia nasledovné hodnoty (https://uplatnenie.sk/?degree=V%C5%A0&vs=717000000&faculty=717020000&field=7332R01&year=2019): 84 % absolventov pokračuje v štúdiu na druhom stupni študijného programu, 11 % absolventov je zamestnaných, 0 % je nezamestnaných a 5 % pracuje v zahraničí, resp. je dobrovoľne nezamestnaných.

b) Prípadne uviesť úspešných absolventov študijného programu.

Mgr. Mariana Papcun Sekeráková
Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – ruský jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
Zamestnanie: RWS Moravia; Manažér lingvistickej kvality
mariana.sekerakova@rws.com +420 730573569
Mgr. Matúš Jožio
Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – ruský jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo

[7] *Ak ide o regulované povolania v súlade s požiadavkami pre získanie odbornej spôsobilosti podľa osobitného predpisu.*

Zamestnanie: RWS Moravia, Research and development manager,
+421908312351

Mgr. Alena Podhorová
Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – francúzsky jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
Zamestnanie: PROMAN S.A, 68 rue Michel Hack, 3240 Bettembourg, Luxembourg - projektová asistentka
apodhorova@gmail.com / hcornelissen@proman.lu, +352 25 46 841

Mgr. Michal Guza
Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – francúzsky jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
Exe, a.s. - team leader pre prekladateľské projekty

Mgr. Zuzana Kunecová
Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – nemecký jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
Organizácia: Technická univerzita v Košiciach Pozícia: lektor
Kontakt: zuzana.kunecova@gmail.com

Mgr. Jana Guľaš (Vojteková)
Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – nemecký jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
Zamestnanie: firma VCE Vienna Consulting Engineers ZT GmbH Vieden, Technical Documentation & Administration Assistant,
gulas.jana@gmail.com

Mgr. Martina Dundová,
Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – nemecký jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
Zamestnávateľ: IBM, Supply Chain Operations Professional - Contract Management
Martina.Dundova@ibm.com

Mgr. Viktória Ballová, Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – nemecký jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
Zamestnávateľ: Leyard Europe s.r.o, Inside Sales Representative,
0905430604

Bc. Erik Štefko Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – nemecký jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
Zamestnávateľ: Hirschen Group GmbH, Transcreation Account Manager + prekladateľ freelancer
erikstefko@gmail.com

Bc. Marek Kšenzulák
Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – francúzsky jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo Zamestnanie:
Zebra Technologies. Pozícia: Global Master Data Manager.
Kontakt: marek.ksenzulak@gmail.com

Mgr. Zuzana Calvet
Študijný program: Anglický jazyk a kultúra – francúzsky jazyk a kultúra so zameraním prekladateľstvo a tlmočníctvo
Zamestnanie: prvý viceprezident- Francúzska aliancia, Košice

Mgr. Soňa Stoláriková (Huráková)
Študijný program: Anglický jazyk – ruský jazyk
Zamestnanie: majiteľka agentúry Lingviko (http://lingviko.sk/)
sonastolarik@gmail.com

c) Hodnotenie kvality študijného programu zamestnávateľmi (spätná väzba).

Mgr. Soňa Stoláriková, TOP TRANSLATIONS, s. r. o., Mlynská 198/61, 029 01 Námestovo, ako zástupca zamestnávateľa poskytla po hĺbkovom oboznámení sa s dokumentáciou k zosúladeniu študijného programu predloženou zo strany Inštitútu prekladateľstva a tlmočníctva FF PU v Prešove ako pracoviska realizujúceho daný študijný program a po jej analýze vypracovala správu o pripomienkovaní študijného programu zainteresovanou stranou. Ako je uvedené v danej Správe o pripomienkovaní študijného programu, na základe predložených zdokumentovaných informácií ŠP konštatuje, že očakávania a potreby, ktoré ako zainteresovaná strana má, sú naplnené. Celé znenia Správy o pripomienkovaní študijného programu zainteresovanou stranou je sprístupnené TU (https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/instituty-fakulty//ipat-new/zsp/ajk/bc/vzs/).

4. Štruktúra a obsah študijného programu[8]

a) *Vysoká škola popíše pravidlá na utváranie študijných plánov v študijnom programe.*

Pravidlá na utváranie študijných plánov v študijnom programe sú dané čl. 2 ods. 3 – 13 Študijného poriadku PU v Prešove https://www.unipo.sk/public/media/14733/stud_por2018.pdf.pdf Súčasne má fakulta vypracované presné pravidlá na utváranie študijných programov, v ktorých rámci študijné plány vznikajú. Študijný plán študenta určuje časovú a obsahovú postupnosť študijných predmetov a formy hodnotenia študijných výsledkov. Na základe študijného programu sa zostavuje odporúčaný študijný plán. Odporúčaný študijný plán študenta určuje časovú a obsahovú postupnosť jednotiek študijného programu a formy hodnotenia študijných výsledkov a je zostavený tak, aby jeho absolvovaním študent splnil podmienky na úspešné skončenie štúdia v rámci štandardnej dĺžky štúdia zodpovedajúcej študijnému programu. Odporúčaný študijný plán vymedzuje zoznam povinných a povinne voliteľných predmetov a odporúčaný rozsah výberových predmetov, ich kreditovú a hodinovú dotáciu, odporúčané semestre ich realizácie tak, aby rozsah priamej vyučovacej činnosti bol 18 až 22 hodín týždenne. Študijný plán si zostavuje v rámci určených pravidiel

[8] *Vybrané charakteristiky obsahu študijného programu môžu byť uvedené priamo v Informačných listoch predmetov alebo doplnené informáciami Informačných listov predmetov.*

v súlade so študijným poriadkom študent sám alebo v spolupráci so študijným poradcom. V predkladanom študijnom programe je študijnou poradkyňou Mgr. Gabriela Murin, PhD., gabriela.gumanova@unipo.sk. Študijný plán je integrálnou súčasťou študijného programu. Návrh na vytvorenie študijného programu (ŠP) predkladá jeho garant predsedovi Rady pre kvalitu tej fakulty, na ktorej sa bude nový ŠP uskutočňovať. Po prerokovaní daného návrhu na zasadnutí Rady pre kvalitu príslušnej fakulty ho predseda predloží predsedovi Rady pre VSK. Ak Rada pre VSK po prerokovaní vyjadrí súhlas s predkladaným návrhom na vytvorenie nového ŠP, tajomník Rady pre VSK postúpi túto informáciu predsedovi Rady pre kvalitu príslušnej fakulty, ktorý bezodkladne poverí garanta vypracovaním zdokumentovaných informácií ŠP podľa čl. 8 ods. 2 písm. a) až m) smernice. Na tomto procese sa podieľajú aj ďalšie zodpovedné osoby a zainteresované strany, ktoré účasť na vytváraní nového ŠP potvrdili svojím písomným súhlasom. Garant následne predkladá kompletne spracované zdokumentované informácie ŠP predsedovi Rady pre kvalitu príslušnej fakulty, ktorý ich spolu so žiadosťou o ich posúdenie postúpi predsedovi Rady pre VSK. Ten následne požiada predsedu SŠO, ktorá je odborovo príslušná k novému ŠP, aby navrhol predsedu a zloženie členov OAHK. Po schválení návrhu jej personálneho zloženia na zasadnutí Rady pre VSK, predseda SŠO poverí príslušnú OAHK posúdením predkladaných zdokumentovaných informácií ŠP spolu so žiadosťou o udelenie oprávnenia uskutočňovať nový ŠP. Výsledkom tohto komplexného posudzovania je správa OAHK o plnení štandardov a kritérií nového ŠP, ktorá má odporúčací charakter a schvaľuje sa na zasadnutí Rady pre VSK. V prípade rozhodnutia udeliť oprávnenie uskutočňovať nový ŠP vydá Rada pre VSK písomné rozhodnutie v lehote do 14 dní od jej schválenia. Pri vznesení pripomienok zainteresovaných strán či oprávnených grémií k predkladanému návrhu alebo žiadosti v príslušných krokoch vytvárania nového ŠP je nutné pripomienky zapracovať a predložiť na opätovné prerokovanie spolu s písomným stanoviskom o ich zapracovaní. V prípade vyjadrenia nesúhlasu s predkladaným návrhom alebo žiadosťou v príslušných krokoch vytvárania nového ŠP je potrebné, aby zainteresované strany či oprávnené grémiá uviedli dôvody, pre ktoré sa tak rozhodli, a postúpili ich priamo na rokovanie Rady pre VSK. Pri vytváraní kombinačného ŠP, ku ktorému patrí aj predkladaný ŠP, sú do procesov zapájaní garanti ŠP a grémiá všetkých dotknutých fakúlt, resp. súčastí univerzity a tiež viacerí predsedovia odborovo príslušných SŠO a im prislúchajúcich OAHK. Tí rozhodujú o predkladanom návrhu, zdokumentovaných informáciách či žiadosti o udelenie oprávnenia uskutočňovať nový kombinačný ŠP spoločným návrhom. Postup sa riadi dokumentom Smernica na vytváranie, úpravu, schvaľovanie, zrušenie študijných programov a podávanie žiadostí o udelenie akreditácie študijných programov a odborov habilitačného konania a inauguračného konania na Prešovskej univerzite v Prešove.

b) *Vysoká škola zostaví odporúčané študijné plány pre jednotlivé cesty v štúdiu[9].*
Odporúčaný študijný plán tvorí samostatnú prílohu.
Odporúčaný študijný plán obsahuje položky uvedené v bode c).

c) *V študijnom pláne spravidla uvedie:*
- *jednotlivé časti študijného programu (moduly, predmety a iné relevantné školské a mimoškolské činnosti za predpokladu, že prispievajú k dosahovaniu želaných výstupov vzdelávania a prinášajú kredity) v štruktúre povinné, povinne voliteľné a výberové predmety,*
- *v študijnom programe vyznačí profilové predmety príslušnej cesty v štúdiu (špecializácie),*
- *pre každú vzdelávaciu časť/ predmet definuje výstupy vzdelávania a súvisiace kritériá a pravidlá ich hodnotenia tak, aby boli naplnené všetky vzdelávacie ciele študijného programu (môžu byť uvedené len v Informačných listoch predmetov v časti Výsledky vzdelávania a v časti Podmienky absolvovania predmetu),*
- *prerekvizity, korekvizity a odporúčania pri tvorbe študijného plánu,*
- *pre každú vzdelávaciu časť študijného plánu/predmet stanoví používané vzdelávacie činnosti (prednáška, seminár, cvičenie, záverečná práca, projektová práca, laboratórne práce, stáž, exkurzia, terénne praktikum, odborná prax, štátna skúška a ďalšie, prípadne ich kombinácie) vhodné na dosahovanie výstupov vzdelávania,*
- *metódy, akými sa vzdelávacia činnosť uskutočňuje – prezenčná, dištančná, kombinovaná (v súlade s Informačnými listami predmetov),*
- *osnovu/ sylaby predmetu[10],*
- *pracovné zaťaženie študenta („rozsah" pre jednotlivé predmety a vzdelávacie činnosti samostatne)[11],*
- *kredity pridelené každej časti na základe dosahovaných výstupov vzdelávania a súvisiaceho pracovného zaťaženia,*
- *osobu zabezpečujúcu predmet (alebo partnerskú organizáciu a osobu[12]) s uvedením kontaktu,*
- *učiteľov predmetu (alebo podieľajúce sa partnerské organizácie a osoby) (môžu byť uvedené aj v IL predmetov),*
- *miesto uskutočňovania predmetu (ak sa študijný programu uskutočňuje na viacerých pracoviskách).*

d) *Vysoká škola uvedie počet kreditov, ktorého dosiahnutie je podmienkou riadneho skončenia štúdia a ďalšie podmienky, ktoré musí študent splniť v priebehu štúdia študijného programu a na jeho riadne skončenie, vrátane podmienok štátnych skúšok, pravidiel na opakovanie štúdia a pravidiel na predĺženie, prerušenie štúdia.*
počet kreditov, ktorého dosiahnutie je podmienkou riadneho skončenia štúdia: 180 kreditov, a to v štruktúre:
70 kreditov za predmetovú špecializáciu,
70 kreditov za predmetovú špecializáciu,
40 kreditov za translatologický základ.

- ďalšie podmienky, ktoré musí študent splniť v priebehu štúdia
Na úspešné skončenie štúdia v kreditovom systéme štúdia je potrebné, aby študent absolvoval všetky povinné predmety a získal dostatočný počet kreditov v predpísanej skladbe, úspešne vykonal štátne skúšky predpísané študijným programom. Predpísaná štruktúra kreditov je uvedená v bode e).

- podmienky štátnych skúšok
Štátna skúška sa vykoná pred komisiou na vykonanie štátnej skúšky. Priebeh štátnej skúšky a vyhlásenie jej výsledkov sú verejné. Rozhodovanie komisie o výsledkoch štátnej skúšky sa uskutoční na neverejnom zasadnutí komisie. Právo skúšať na štátnej skúške majú iba vysokoškolskí učitelia pôsobiaci vo funkciách profesorov a docentov a ďalší odborníci schválení vedeckou radou fakulty. Skúšobná komisia

[9] *V súlade s vyhláškou č. 614/2002 Z. z. o kreditovom systéme štúdia a zákonom č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov.*
[10] *Učitelia zabezpečujúci predmet počas posudzovania umožnia prístup pracovnej skupiny k študijným materiálom predmetu a obsahu jednotlivých vzdelávacích činností.*
[11] *Odporúčame uvádzať záťaž súvisiacu s kontaktnou aj nekontaktnou výučbou v súlade s ECTS Users' Guide 2015.*
[12] *Napr. pri zabezpečovaní odbornej praxe, alebo inej vzdelávacej činnosti uskutočňovanej mimo univerzity.*

má najmenej štyroch členov, z ktorých aspoň dvaja sú vysokoškolskí učitelia pôsobiaci vo funkciách profesorov alebo docentov. Pre jeden študijný program možno zriadiť aj viacero skúšobných komisií.

Každý predmet štátnej skúšky je klasifikovaný osobitnou známkou. Formou štátnej skúšky je spravidla rozprava k obhajobe záverečnej práce a/alebo ústna odpoveď na prierezové otázky, zamerané na komplexné vedomosti študenta. Štátnu skúšku v riadnom termíne, určenom harmonogramom štúdia, absolvuje študent, ktorý pri kontrole štúdia vykonanej v poslednom roku štúdia splnil povinnosti stanovené v študijnom programe. Bez možnosti obhajovať záverečnú prácu sa môže na štátnej skúške zúčastniť aj študent, ktorého záverečná práca bola hodnotená dvoma posudkami s negatívnym hodnotením. V takomto prípade študent vykoná obhajobu záverečnej práce v opravnom termíne.

- pravidlá na opakovanie štúdia

Pravidlá na opakovanie štúdia sa týkajú jednak predmetov (špecifikujú sa podľa záväznosti), jednak skúšok (špecifikujú sa podľa skúšok z predmetov a štátnej záverečnej skúšky).

Študent si musí počas štúdia opakovane zapísať povinný predmet, ktorý absolvoval neúspešne. Po druhom neúspešnom pokuse o absolvovanie povinného predmetu je študent vylúčený zo štúdia. Ak študent neúspešne absolvuje povinný predmet v zimnom semestri v končiacom roku štúdia, ide o druhý rok magisterského štúdia, môže požiadať o jeho zapísanie v nasledujúcom (letnom) semestri, tak, aby mohol byť po jeho absolvovaní pripustený ku štátnej skúške.

Povinne voliteľný predmet zapísaný, ale neabsolvovaný úspešne, si môže študent zapísať počas štúdia ešte raz, alebo namiesto tohto predmetu si môže zapísať iný z povinne voliteľných predmetov z ponuky, v ktorej bol pôvodný povinne voliteľný predmet. Po druhom neúspešnom pokuse o absolvovanie takéhoto vybraného povinne voliteľného predmetu je študent vylúčený zo štúdia.

Študent si môže opakovane zapísať výberový predmet, ktorý absolvoval neúspešne, alebo si môže vybrať iný výberový predmet. Ak študent dosiahol dostatočný počet kreditov absolvovaním povinných a povinne voliteľných predmetov, nemusí si zapísať žiadny výberový predmet.

Študent má z daného predmetu v akademickom roku, v ktorom je predmet zapísaný, právo na dva opravné termíny skúšky v rámci vypísaných termínov skúšok a harmonogramu akademického roku. Na žiadosť študenta umožní skúšajúci opravnú skúšku aj v prípade, že riadny termín skúšky študent absolvoval úspešne. Do MAIS sa zapíše opravný termín skúšky.

Ak študent na riadnom termíne získa známku nedostatočne (4, FX), má právo absolvovať skúšku v opravnom termíne. Ak študent v prvom opravnom termíne získa hodnotenie nedostatočne (4, FX), má právo absolvovať skúšku v druhom opravnom termíne, najneskôr do konca skúškového obdobia daného semestra. Ak študent aj v druhom opravnom termíne neabsolvoval predmet úspešne, má právo jedenkrát si ho zapísať znova. Ak študent po opakovanom zapísaní predmetu v príslušnom skúškovom období neabsolvuje predmet úspešne, je vylúčený zo štúdia.

Študent má právo na riadny termín a dva opravné termíny konania štátnej skúšky. Riadny termín a opravné termíny konania štátnej skúšky alebo jej predmetov určí dekan/rektor. Študent, ktorý bol prihlásený na riadny alebo opravný termín štátnej skúšky a z vážnych preukázateľných dôvodov sa štátnej skúšky nezúčastnil, doručí ospravedlnenie vedúcej študijného oddelenia nasledujúci pracovný deň po termíne konania štátnej skúšky. Predseda skúšobnej komisie môže podľa miery závažnosti dôvodu neúčasti rozhodnúť o akceptovaní ospravedlnenia, čo uvedie v evidencii výsledkov štátnej skúšky zápisom „ospravedlnený“. Neospravedlnená neúčasť alebo neúčasť, pri ktorej predseda skúšobnej komisie neakceptoval ospravedlnenie študenta, sa posudzuje, akoby študent bol hodnotený stupňom „nevyhovel“ (4, FX). Proti rozhodnutiu predsedu skúšobnej komisie sa študent môže odvolať k dekanovi/rektorovi. Rozhodnutie dekana/rektora je konečné.

Posledný predmet štátnej skúšky musí študent úspešne absolvovať tak, aby nepresiahol štandardnú dĺžku štúdia študijného programu o viac ako dva roky; inak mu štúdium skončí pre nesplnenie podmienok programu.

- pravidlá na predĺženie, prerušenie štúdia

Predĺženie štúdia je možné, avšak podľa čl. 24 ods. 2 Študijného poriadku PU v Prešove štúdium podľa študijného programu nesmie presiahnuť jeho štandardnú dĺžku o viac ako dva roky. Študent môže prerušiť štúdium v súlade s čl. 21 Študijného poriadku. Prerušenie štúdia povoľuje dekan, v prípade univerzitných pracovísk rektor. Študent môže písomne požiadať o prerušenie štúdia:

a) najviac na dva roky zo zdravotných dôvodov v každom stupni štúdia iba raz;

b) najviac na jeden rok bez udania dôvodu, a to v každom stupni štúdia iba raz.

Tehotným študentkám sa môže prerušiť štúdium šesť týždňov pred očakávaným dňom pôrodu, najneskôr však dňom pôrodu. Dobu prerušenia štúdia počas materskej, resp. rodičovskej dovolenky si študent/ka navrhne sama. Táto doba však nesmie byť dlhšia ako tri roky.

Žiadosť o prerušenie štúdia možno podať kedykoľvek, po uhradení školného za aktuálny akademický rok, ak naň vzniká nárok. Prerušenie štúdia trvá do začiatku letného semestra alebo do 31.8. daného roka. Doba prerušenia štúdia sa nezapočítava do štandardnej dĺžky štúdia a zaznamenáva sa do MAIS.

e) Vysoká škola pre jednotlivé študijné plány uvedie podmienky absolvovania jednotlivých častí študijného programu a postup študenta v študijnom programe v štruktúre:

- *počet kreditov za povinné predmety potrebných na riadne skončenie štúdia/ ukončenie časti štúdia,*
- *počet kreditov za povinne voliteľné predmety potrebných na riadne skončenie štúdia/ ukončenie časti štúdia,*
- *počet kreditov za výberové predmety potrebných na riadne skončenie štúdia/ ukončenie časti štúdia,*
- *počet kreditov potrebných na skončenie štúdia/ukončenie časti štúdia za spoločný základ a za príslušnú aprobáciu, ak ide o učiteľský kombinačný študijný program, alebo prekladateľský kombinačný študijný program,*
- *počet kreditov za záverečnú prácu a obhajobu záverečnej práce potrebných na riadne skončenie štúdia,*
- *počet kreditov za odbornú prax potrebných na riadne skončenie štúdia/ukončenie časti štúdia,*
- *počet kreditov potrebných na riadne skončenie štúdia/ ukončenie časti štúdia za projektovú prácu s uvedením príslušných predmetov v inžinierskych študijných programoch,*
- *počet kreditov potrebných na riadne skončenie štúdia/ ukončenie časti štúdia za umelecké výkony okrem záverečnej práce v umeleckých študijných programoch.*

f) Vysoká škola popíše pravidlá pre overovanie výstupov vzdelávania a hodnotenie študentov a možnosti opravných postupov voči tomuto hodnoteniu.

Overovanie výstupov vzdelávania a hodnotenie študentov sa realizuje v zmysle Študijného poriadku PU (čl. 16), ktorý stanovuje klasifikačnú stupnicu a kritériá úspešnosti pre klasifikačné stupne. Informačné listy predmetov študijného programu obsahujú informácie o vedomostiach a zručnostiach, ktoré študenti absolvovaním predmetu nadobudnú, ako aj podmienky na úspešné absolvovanie predmetu a spôsob hodnotenia a skončenia štúdia predmetu. Výsledky hodnotenia je vyučujúci povinný zaznamenať do MAIS najneskôr do troch pracovných dní. V printovej podobe je hodnotenie archivované v podobe reportov, ktoré sú generované na konci skúškového obdobia a uchovávané na oddelení pre vzdelávanie. Vyučujúci je povinný po skončení skúškového obdobia odovzdať vedúcemu pracoviska vytlačený a podpísaný záznam o záverečnom hodnotení, ktorý vedúci pracoviska po kontrole a zosumarizovaní

správy odovzdá na študijné oddelenie. Študent je povinný najneskôr do troch pracovných dní po ukončení príslušného semestra skontrolovať si správnosť zaznamenaných výsledkov, získaných kreditov a splnených podmienok absolvovania predmetov v MAIS. V prípade zistených nezrovnalostí sa študent obráti na vyučujúceho (Študijný poriadok PU, čl. 16, bod 13). Pri študentoch so špecifickými potrebami volia pedagógovia FF PU adekvátne formy a metódy vyučovania aj hodnotenia študijných výsledkov a postupujú v súlade s odporúčaniami Metodického sprievodcu študentov so špecifickými potrebami. Ak študent o to požiada, môže prodekan/prorektor pre vzdelávanie povoliť v odôvodnených prípadoch vykonať skúšky v opravnom termíne pred komisiou, ktorú menuje dekan/rektor. O komisionálnu skúšku je možné požiadať na študijnom oddelení fakulty najneskôr do piatich pracovných dní po uskutočnení riadneho termínu alebo prvého opravného termínu skúšky (Študijný poriadok PU, čl. 16, bod 21).

g) Podmienky uznávania štúdia, alebo časti štúdia.

Pravidlá uskutočňovania študijného programu upravujú a umožňujú uznávanie štúdia a častí štúdia v súlade s Dohovorom o uznávaní kvalifikácií týkajúcich sa vysokoškolského vzdelávania v európskom regióne tak, aby sa podporovala domáca i zahraničná mobilita študentov. Na Prešovskej univerzite v Prešove je garantované plné uznanie výsledkov vzdelávania získaných v prijímajúcej inštitúcii v súlade s „Learning Agreement“, ktorý študent odovzdáva pred odchodom na inú univerzitu. Pravidlá uznávania štúdia, časti štúdia, jednotlivých predmetov a kreditov formuluje čl. 15, ods. 5 a čl. 20, ods. 1–10 Študijného poriadku PU v Prešove. Viac informácií: https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/tlaciva-dokumenty/. Študent fakulty má právo absolvovať časť štúdia na inej vysokej škole v Slovenskej republike alebo v zahraničí. Súhlas na štúdium a na čas jeho trvania udeľuje podľa typu mobility dekan/rektor, príp. prorektor pre vonkajšie vzťahy a marketing a je záležitosťou trojstrannej zmluvy medzi študentom, vysielajúcou fakultou a prijímajúcou fakultou. Fakulta po návrate študentovi uzná časť štúdia v súlade so zmluvou, s európskym štandardom a Európskym systémom transferu kreditov. Ak študent absolvoval časť štúdia na vysokej škole, ktorá nemá implementovaný kompatibilný kreditový systém, uznanie kreditov posúdi garant študijného programu a kredity prizná fakultný ECTS koordinátor. Postup po návrate študenta z inej vysokej školy pri uznávaní výsledkov štúdia získaných v zahraničí stanovuje časť IV. Uznanie výsledkov v zahraničí Opatrenia rektora 8/2014 dostupné na https://www.unipo.sk/public/media/34448/1_OR(2014)-08-Erasmus_odchadzajuce_mobility_studenti_postup.pdf
Opatrenie rektora 9/2014 o uznaní študentských stáží dostupné na https://www.unipo.sk/public/media/34448/2_OR(2014)-09-Erasmus_odchadzajuce_staze_studenti_postup.pdf

Po návrate študent bezodkladne kontaktuje fakultného ECTS koordinátora a odovzdá mu kópiu Zmluvy o štúdiu a Výpis o absolvovaní predmetov a výsledkoch (Transcript of records). Na základe Zmluvy o štúdiu a Výpisu výsledkov zo zahraničia (Transcript of records) zabezpečí ECTS koordinátor zaznamenanie výsledkov do systému MAIS. Študentovi, ktorý odovzdal dokumentáciu na ÚVV RPU vystaví ÚVV RPU Certifikát o účasti na mobilite. ÚVV RPU nahlási poverenej osobe na fakultu informácie o presnom termíne mobility študenta. Poverený pracovník na fakulta zaznamená informáciu o ukončení mobility v MAIS.

h) Vysoká škola uvedie témy záverečných prác študijného programu (alebo odkaz na zoznam).

V súlade so Študijným poriadkom PU v Prešove každé vedeckopedagogické pracovisko zverejňuje zoznam tém záverečných prác v termíne najneskôr do 15. novembra akademického roka. Témy záverečných prác schvaľuje garant študijného programu tak, aby boli v súlade s opisom študijného programu, odporúčaným študijným plánom, profilom absolventa a výskumným a pedagogickým zameraním školiteľa/školiteľky. Pre zabezpečenie kvality školiteľstva je počet vedených záverečných prác u jednotlivých školiteľov proporčne korigovaný. Pri schvaľovaní tém záverečných prác musí byť zároveň dodržaná podmienka, aby školiteľ záverečnej práce mal aspoň o jeden stupeň vyššie vysokoškolské vzdelanie, resp. kvalifikáciu, ako je vedená záverečná práca (jedinú výnimku tvoria odborníci z praxe).
https://kzp.pulib.sk/#/library/kzp?type=bachelor&studyfield=7332
https://kzp.pulib.sk/#/library/kzp?type=bachelor&studyfield=7330

i) Vysoká škola popíše alebo sa odkáže na:

- pravidlá pri zadávaní, spracovaní, oponovaní, obhajobe a hodnotení záverečných prác v študijnom programe

Záverečnou prácou bakalárskeho študijného programu je bakalárska práca. Bakalársku prácu môže viesť vysokoškolský učiteľ, ktorý má o jeden stupeň vyššie vzdelanie, ako je akademický titul, ktorý získa autor bakalárskej práce po jej obhajobe a ďalší odborníci schválení vedeckou radou fakulty (pozri bod h). Pravidlá týkajúce sa celého procesu od zadávania po hodnotenie a registráciu bakalárskej práce ustanovuje:

- čl. 23 ods. 3-23 Študijného poriadku PU v Prešove, https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/tlaciva-dokumenty/
- Smernica PU o náležitostiach záverečných prác, ich bibliografickej registrácii, kontrole originality, uchovávaní a sprístupňovaní smernica dostupná na https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/tlaciva-dokumenty/
- Informačný list predmetu: Bakalárska práca a obhajoba, Seminár k bakalárskej práci 1 (v prílohe)

- možnosti a postupy účasti na mobilitách študentov

K dodržiavaniu princípov uznávania štúdia na partnerských zahraničných univerzitách sa PU najnovšie zaviazala v Charte Erasmus+ (ECHE) pre nové programové obdobie 2021-2027. Procesy uznávania zahraničných mobilít boli predmetom nezávislého hodnotenia EC a sú predmetom pravidelného monitoringu Národnej agentúry pre program Erasmus+ (SAAIC). Účasť na mobilitách študentov univerzita a fakulta podporuje ako príležitosť, aby študent popri plnení požiadaviek vyplývajúcich zo študijné plánu mohol individuálne a aktívne participovať na vlastnej profilácii. Mobilitu študentov začlenenú do študijného programu hodnotíme ako stimul pre neustále sebazdokonaľovanie sa, pre autonómiu študenta, ale aj zodpovednosť za výsledky štúdia a tvorbu vlastnej trajektórie štúdia a prípravu na prax.

Možnosti a postupy účasti na mobilitách študentov, ako aj uznávanie výsledkov je vymedzené čl. 15, ods. 6 a 7 Študijného poriadku PU v Prešove https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/tlaciva-dokumenty/:

6. Študent fakulty má právo absolvovať časť štúdia na inej vysokej škole v Slovenskej republike alebo v zahraničí. Súhlas na štúdium a na čas jeho trvania udeľuje podľa typu mobility dekan/rektor, príp. prorektor pre vonkajšie vzťahy a marketing a je záležitosťou trojstrannej zmluvy medzi študentom, vysielajúcou fakultou a prijímajúcou fakultou. Fakulta po návrate študentovi Strana 8 z 15 uzná časť štúdia v súlade so zmluvou, s európskym štandardom a Európskym systémom transferu kreditov. Ak študent absolvoval časť štúdia na vysokej škole, ktorá nemá implementovaný kompatibilný kreditový systém, uznanie kreditov posúdi garant študijného programu a kredity prizná fakultný ECTS koordinátor.
7. Študent je povinný podpísať s gestorským pracoviskom a príslušným prodekanom Dohodu o prenose kreditov pred odchodom na mobilitu na vysielajúcej fakulte.

Na zabezpečenie študentskej mobility vymenúva rektor/dekan koordinátora, ktorého úlohou je najmä účasť na príprave a uskutočňovaní programov medzinárodnej spolupráce, riešenie úloh spojených s vysielaním a prijímaním študentov, poskytovanie poradenských služieb študentom o možnostiach štúdia na iných vysokých školách v zahraničí. Funkcie koordinátora študentských mobilít taxatívne vymedzuje čl. 19, ods. 3 Študijného poriadku PU v Prešove.

Študentskú mobilitu zabezpečuje osobitné pracovisko rektorátu. Informácie o medziinštitucionálnych dohodách, o podávaní prihlášok, výbere uchádzačov a koordinátoroch sú dostupné na https://www.unipo.sk/zahranicie/erasmus/. Koordinátorkami Erasmus+ pre študentov predkladaného študijného programu sú doc. Mgr. Ingrida Vaňková, PhD., ingrida.vankova@unipo.sk a Mgr. Adriana Laputková, PhD, adriana.laputkova@unipo.sk.

- pravidlá dodržiavania akademickej etiky a vyvodzovania dôsledkov

Pravidlá akademickej etiky od roku 2012 vymedzuje Etický kódex Filozofickej fakulty Prešovskej univerzity v Prešove, a to v podobe východiskových etických hodnôt a pravidiel vzťahujúcich sa na všetky kategórie zamestnancov a študentov fakulty. https://www.unipo.sk/public/media/17176/Eticky%20kodex%20FF%20PU.pdf.

Od roku 2021 pravidlá akademickej etiky formuluje aj dokument Etický kódex Prešovskej univerzity v Prešove. Vedecká integrita a etika. Stanovuje etické zásady a požiadavky týkajúce sa všetkých akademických a odborných aktivít (vzdelávacej, vedecko-výskumnej, vývojovej, umeleckej a ďalšej tvorivej činnosti, ako aj riadiacich a podporných činností). Posudzovanie a prerokúvanie podnetov možného porušenia etického kódexu je predmetom činnosti Etickej komisie PU v Prešove, ktorej činnosť sa riadi osobitným rokovacím poriadkom https://www.unipo.sk/public/media/38250/Etick%C3%BD%20k%C3%b3dex%20Pre%C5%a1ovskej%20univerzity%20v%20Pre%C5%a1ove.pdf

Vyvodzovania dôsledkov týkajúcich sa aj nedodržiavania pravidiel akademickej etiky je obsiahnuté v Disciplinárnom poriadku Prešovskej univerzity v Prešove pre študentov a v Smernici k plagiátorstvu a podvádzaniu študentov.
https://www.unipo.sk/public/media/files/docs/u/svk/disciplinarny_poriadok_08.pdf
https://www.unipo.sk/public/media/14733/09_smernica_plagiatorstvo_2011.pdf

- postupy aplikovateľné pre študentov so špeciálnymi potrebami

Pravidlá, formy a metódy vyučovania, učenia sa a hodnotenia študijných výsledkov v študijnom programe umožňujú dosahovať výstupy vzdelávania a pritom rešpektovať diferencované potreby študentov. Od roku 2017 je na PU v Prešove schválený Metodický sprievodca pre študentov so špecifickými potrebami.
https://www.unipo.sk/public/media/0190/METODIKA_%C5%A0%C5%A0P_april2017.pdf

Jeho náplňou sú postupy pri podávaní žiadosti študentov o vytvorenie všeobecne prístupného prostredia a podporné služby pre študentov. Na jednotlivých fakultách PU pôsobia fakultní koordinátori pre študentov so špeciálnymi potrebami, ktorých výkonom činnosti poverujú dekani fakulty. Na celouniverzitnej úrovni pôsobí koordinátor vysokej školy, ktorý spolupracuje s fakultnými koordinátormi pri výbere podporných/asistenčných technológií a zabezpečovaní podporných služieb pre študentov so ŠP. Koordinátori registrujú študentov so ŠP, vyhodnocujú ich potreby, na základe vyhodnotenia odporúčajú dekanovi fakulty riešenia zohľadňujúce rovnosť príležitostí na štúdium a dostupnosť štúdia pre študentov so špeciálnymi potrebami. Koordinátor pre Prešovskú univerzitu v Prešove: Mgr. Jarmila Žolnová, PhD. jarmila.zolnova@unipo.sk; koordinátor pre Filozofickú fakultu: doc. Mgr. Michaela Skyba, PhD. michaela.skyba@unipo.sk

- postupy podávania podnetov a odvolaní zo strany študenta

Postupy podávania podnetov a odvolaní zo strany študentov sa môžu týkať hodnotenia študijných výsledkov, ale aj ochrany práv študenta alebo právom chránených záujmov, o ktorých sa študenti domnievajú, že boli porušené. Študenti môžu podávať podnety týkajúce sa konkrétnych nedostatkov v činnosti alebo v nečinnosti vysokej školy.

Podnety voči hodnoteniu výsledkov skúšky podliehajú postupu podľa čl. 16, ods. 21 a čl. 23, ods. 13 Študijného poriadku PU v Prešove, viac na https://www.unipo.sk/public/media/0190/STUD%2024.9.18%20pdf.pdf. Ak študent o to požiada, môže prodekan/prorektor pre vzdelávanie povoliť v odôvodnených prípadoch vykonať skúšku v opravnom termíne pred komisiou, ktorú menuje dekan/rektor. O komisionálnu skúšku je možné požiadať na študijnom oddelení fakulty najneskôr do piatich pracovných dní po uskutočnení riadneho termínu alebo prvého opravného termínu skúšky.

Preskúmavanie podnetov, ktorými sa študenti domáhajú ochrany svojich práv, je transparentné a uskutočňuje sa za účasti zástupcov študentov. Podávateľom podnetov je poskytovaná spätná väzba o výsledkoch preskúmania podnetov a o prijatých opatreniach. Jednou z možností je postup podľa Zákona o sťažnostiach (9/2010 Z. z.); druhou je postup prostredníctvom členov Akademického senátu FF PU zastupujúcich študentov.

Spôsoby podávania podnetov: a) elektronicky na e-mailovú adresu podnety@unipo.sk, ktorá je prístupná 24 hodín denne, b) písomne v uzavretej obálke na adresu Prešovskej univerzity v Prešove s označením „Do rúk zodpovednej osoby“, c) osobne JUDr. Veronike Grucovej, personálno-právny útvar. JUDr. Veronika Grucová, personálno-právny útvar, je zodpovednou osobou. Viac informácií k podávaniu podnetov na https://www.unipo.sk/spodne-menu/kategoria-4/podnety/

5. Informačné listy predmetov študijného programu

V štruktúre podľa vyhlášky č. 614/2002 Z. z.

Informačné listy predmetov študijného programu sú samostatnou prílohou opisu študijného programu. Dostupné TU

	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii so zameraním na prekladateľstvo a tlmočníctvo	
	Povinné predmety	*Povinne-voliteľné predmety*
1	Úvod do lingvistiky a literatúry	Výslovnostné variety AJ
2	Fonetika a fonológia AJ	Praktické cvičenia 1
3	Morfológia AJ 1	Praktické cvičenia 2
4	Lexikológia AJ	Praktické cvičenia 3
5	Reálie VB a USA	Americká literatúra
6	Morfológia AJ 2	Britská literatúra
7	Základy odborného prekladu	Kapitoly z britskej kultúry
8	Akademické písanie 1	Slovenské reálie v angličtine
9	Syntax AJ	Kapitoly zo svet. literatúry 20. a 21. st. a prekladu
10	Odborný preklad	Teória literatúry
11	Textová analýza a odborný preklad	Základy umeleckého prekladu
12	Konzekutívne tlmočenie 1	Preklad filozofického textu
13	Konzekutívne tlmočenie 2	Základy práce s CAT nástrojmi pri preklade z/do angl. jazyka
14	Seminár k záverečnej práci 2	Preklad turistických textov
15	Obhajoba ZP	Kapitoly z americkej kultúry

16	Prekladateľská a tlmočnícka kompetencia z/do anglického jazyka (Štátna skúška)	Akademické písanie 2
17		Prax
18		Seminár k záverečnej práci 1
19		ŠVUK

6. Aktuálny harmonogram akademického roka a aktuálny rozvrh (alebo hypertextový odkaz).
https://www.unipo.sk/vseobecne-informacie/studenti/harmonogram/
https://student.unipo.sk/maisportal/rozvrhy.mais

7. Personálne zabezpečenie študijného programu

a) Osoba zodpovedná za uskutočňovanie, rozvoj a kvalitu študijného programu (s uvedením funkcie a kontaktu).
Prof. PaedDr. Alena Kačmárová, PhD., osoba zodpovedná za študijný program Anglický jazyk a kultúra (v kombinácii) so zameraním na prekladateľstvo a tlmočníctvo

b) Zoznam osôb zabezpečujúcich profilové predmety študijného programu s priradením k predmetu s prepojením na centrálny Register zamestnancov vysokých škôl, s kontaktom (môžu byť uvedení aj v študijnom pláne).

c)

Učiteľ zabezpečujúci profilový predmet	Profilový predmet	Register zamestnancov VŠ	kontakt
Prof. PaedDr. Alena Kačmárová, PhD.	Morfológia 1	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6506	alena.kacmarova@unipo.sk
Doc. Mgr. Ingrida Vaňková, PhD.	Textová analýza a odborný preklad	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/885	ingrida.vankova@unipo.sk
PhDr. Miroslava Gavurová, PhD. Mgr. Gabriela Murin, PhD.	Konzekutívne tlmočenie 1	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/17866 https://www.portalvs.sk/regzam/detail/30221	miroslava.gavurova@unipo.sk gabriela.murin@unipo.sk

d) Odkaz na vedecko/umelecko-pedagogické charakteristiky osôb zabezpečujúcich profilové predmety študijného programu TU.

e) Zoznam učiteľov študijného programu s priradením k predmetu a prepojením na centrálny register zamestnancov vysokých škôl, s uvedením kontaktov (môže byť súčasťou študijného plánu).

f)

učiteľ študijného programu	predmet	register zamestnancov VŠ	kontakt
Mgr. Ľubomír Andrej, PhD.	Úvod do lingvistiky a literatúry Odborný preklad Základy práce s CAT nástrojmi pri preklade z/do angl. jazyka Seminár k záverečnej práci ŠVUK	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/72894	lubomir.andrej@unipo.sk
PhDr. Miroslava Gavurová, PhD.	Konzekutívne tlmočenie 1	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/17866	miroslava.gavurova@unipo.sk
prof. PaedDr. Alena Kačmárová, PhD.	Morfológia AJ 1 Morfológia AJ 2 Prax Seminár k záverečnej práci ŠVUK	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6506	alena.kacmarova@unipo.sk
Mgr. Nina Kollárová, PhD.	Praktické cvičenia 2 Kapitoly zo svet. literatúry 20. a 21. st. a prekladu Základy umeleckého prekladu Seminár k záverečnej práci ŠVUK	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/30233	nina.kollarova@unipo.sk
Mgr. Adriana Laputková, PhD.	Akademické písanie 1 Akademické písanie 2 Syntax Slovenské reálie v angličtine Seminár k záverečnej práci ŠVUK	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/70299	adriana.laputkova@unipo.sk
Mgr. Gabriela Murin, PhD.	Fonetika a fonológia Konzekutívne tlmočenie 1 Konzekutívne tlmočenie 2 Výslovnostné variety AJ Seminár k záverečnej práci	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/30221	gabriela.murin@unipo.sk

	ŠVUK		
Mgr. Radoslava Rákociová, PhD.	Fonetika a fonológia AJ Konsekutívne tlmočenie 2 Praktické cvičenia 1, 2, 3 Seminár k záverečnej práci	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/70304	radoslava.rakociova@unipo.sk
Doc. Mgr. Ingrida Vaňková, PhD.	Lexikológia AJ Textová analýza a odborný preklad Základy práce s CAT nástrojmi pri preklade z/do angl. jazyka Preklad filozofického textu Seminár k záverečnej práci ŠVUK	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/885	ingrida.vankova@unipo.sk
Mgr. Jana Žiláková, PhD.	Reálie VB a USA Praktické cvičenia 1, 3 Britská literatúra Americká literatúra Kapitoly z britskej kultúry Kapitoly z britskej kultúry Preklad turistických textov Seminár k záverečnej práci ŠVUK	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/28335	jana.zilakova@unipo.sk

g) Zoznam školiteľov záverečných prác s priradením k témam (s uvedením kontaktov).

Školiteľ ZP	Ukážka tém	kontakt
Mgr. Maroš Buday, PhD.	Politická korektnosť v mediálnom priestore Spojených Štátov Amerických Prekladateľské posuny v diele S. Meyer The Host Analýza okasionalizmov v sérii románov o Harrym Potterovi a ich slovenských a českých prekladoch	maros.buday@unipo.sk
PhDr. Miroslava Gavurová, PhD.	Internacionalizmy v komunikačnom registri videí slovenských YouTuberov Konzistentnosť prekladu pri zmene prekladateľa a narátora Špecifiká prekladu knižného vydania scenára	miroslava.gavurova@unipo.sk
prof. PaedDr. Alena Kačmárová, PhD.	Prekladateľské posuny v knihe a vo filme The Hunger Games (Hry o život) Funkčnosť neurčitých slovesných tvarov v angličtine a v slovenčine Gramatická kategória pádu v angličtine a v ruštine	alena.kacmarova@unipo.sk
Mgr. Nina Kollárová, PhD.	Ženy a ich pozícia v Spojenom kráľovstve v 2. pol. 20. st. Poetické a popkultúrne aspekty insta poézie Výnimočné dievčenské postavy vo vybraných dielach detskej literatúry	nina.kollarova@unipo.sk
Mgr. Adriana Laputková	Koncept akademického písania v slovenčine a v angličtine	adriana.laputkova@unipo.sk
Mgr. Gabriela Murin, PhD.	Transatlantický prízvuk: Krok k zrozumiteľnému modelu pre študentov tlmočníctva Chybovosť redukcie plnej samohlásky u študentov prekladateľstva a tlmočníctva Problematika interferencie prízvuku a jej implikácie v tlmočení	gabriela.murin@unipo.sk
Doc. Mgr. Ingrida Vaňková, PhD.	Funkcia frazeologických jednotiek vo vybraných žurnalistických článkoch: Majdan - ukrajinská revolúcia a začiatok vojny	ingrida.vankova@unipo.sk
Mgr. Jana Žiláková, PhD.	Gotická estetika vo vybraných dielach A. Radcliffeovej a M. Lewisa Kultúrna apropriácia a transformácia wendigo mýtu v súčasnej populárnej literatúre Edward VIII: Abdikačná kríza v Britskej monarchii.	jana.zilakova@unipo.sk

h) Odkaz na vedecko/umelecko-pedagogické charakteristiky školiteľov záverečných prác.
https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/instituty-fakulty//ipat-new/zsp/ajk/bc/vupch/

i) Zástupcovia študentov, ktorí zastupujú záujmy študentov študijného programu (meno a kontakt).
Ema Dzurjová Pavlová členka študentskej časti Akademického senátu FF PU emma.pavlova@smail.unipo.sk

j) Študijný poradca študijného programu (s uvedením kontaktu a s informáciou o prístupe k poradenstvu a o rozvrhu konzultácií).
Mgr. Gabriela Murin, PhD., gabriela.gumanova@unipo.sk

k) Iný podporný personál študijného programu – priradený študijný referent, kariérny poradca, administratíva, ubytovací referát a podobne (s kontaktami).

Prodekan pre vzdelávaciu činnosť: Mgr. Michaela Sepešiová, PhD. univ. doc., michaela.sepesiova@unipo.sk
Vedúca študijného oddelenia: Katarína Mikitová katarina.mikitova@unipo.sk
Ubytovacie referentky: Mária Husárová: maria.husarova@unipo.sk PhDr. Martina Bašistová: martina.basistova@unipo.sk

8 Priestorové, materiálne a technické zabezpečenie študijného programu a podpora

a) Zoznam a charakteristika učební študijného programu a ich technického vybavenia s priradením k výstupom vzdelávania a predmetu (laboratóriá, projektové a umelecké štúdiá, ateliéry, dielne, tlmočnícke kabíny, kliniky, kňazské semináre, vedecké a technologické parky, technologické inkubátory, školské podniky, strediská praxe, cvičné školy, učebno-výcvikové zariadenia, športové haly, plavárne, športoviská).

Prešovská univerzita v Prešove zabezpečuje vzdelávaciu a výskumnú činnosť v priestoroch vo svojom vlastníctve, ako aj v prenajatých priestoroch. Filozofická fakulta sa nachádza v hlavnom areáli vysokoškolského kampusu na Ul.17.novembra 1, Prešov. Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva ako organizačná jednotka Filozofickej fakulty PU realizuje svoju pedagogickú a tvorivú činnosť s využitím vybavenia vo vlastníctve Lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočníckeho centra, ktoré je organizačne priradené k inštitútu. Vybavenie pre odborný výcvik tlmočenia vrátane konferenčnej a prednáškovej miestnosti (m. č. 91) určenej na nácvik konferenčného tlmočenia, tlmočníckych kabín s plným tlmočníckym softvérom a elektronickým vybavením, seminárnej miestnosti určenej pre nácvik konzekutívneho a simultánneho tlmočenia (m.č. 170) s plným technickým a softvérovým vybavením bolo zabezpečené v rámci realizácie projektov financovaných zo štrukturálnych fondov EÚ: Vybudovanie lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočníckeho centra (realizácia: 05/2009 - 04/2011), a Dovybavenie a rozšírenie lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočníckeho centra (realizácia: 02/2010 - 01/2013). Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva taktiež disponuje vlastnými prednáškovými a seminárnymi miestnosťami s plným pokrytím WIFI, dataprojektormi a počítačovým vybavením (miestnosti č. 180, 188, 75). Veľkokapacitné prednášky sú realizované v univerzitných veľkokapacitných aulách a prednáškových miestnostiach. Študentom i pedagógom je v rámci ich činností k dispozícii referenčná knižnica pravidelne dopĺňaná o relevantné a aktuálne publikácie z oblasti translato(ro)lógie, jazykovedy, tlmočníctva, literárnej vedy, kritiky prekladu, lingvokulturológie, pragmatiky prekladu a pod. Informačné zabezpečenie študijného programu sa realizuje prostredníctvom systému MAIS (Modulárny akademický informačný systém). MAIS je určený najmä na spracovanie a evidenciu prijímacieho konania, spracovanie a evidenciu štúdia, spracovanie študijných programov, spracovanie rozvrhu hodín. Kontakty a informácie sú dostupné na: https://www.unipo.sk/cvtpu/hlavne-sekcie/MAIS/kontakt/, e-mail: sprava-mais@unipo.sk

b) Charakteristika informačného zabezpečenia študijného programu (prístup k študijnej literatúre podľa informačných listov predmetov), prístup k informačným databázam a ďalším informačným zdrojom, informačným technológiám a podobne).

Prístup k študijnej literatúre, informačným databázam a ďalším informačným zdrojom poskytuje študentom predovšetkým Univerzitná knižnica Prešovskej univerzity. UK PU zabezpečuje aj konzultantské služby, reprografické služby a bibliografická registrácia záverečných prác, prevádzkovanie Digitálnej knižnice UK PU, usporiadanie výstav vedeckej literatúry, výstav umeleckých diel, koncertov, prezentácií, odborných knihovníckych podujatí a pod. Knižničný fond obsahuje spolu takmer 225 000 knižničných jednotiek (ročný prírastok knižničného fondu je cca 4 000 kn. j. a 250 titulov periodík, pričom nákup dokumentov je realizovaný na základe požiadaviek fakúlt s cieľom rovnomerného nákupu pre potreby všetkých študijných programov na PU). Od roku 2004 knižnica buduje Digitálnu knižnicu, databázu elektronických plnotextových publikácií vytvorených zamestnancami univerzity, ktorá obsahuje vyše 800 publikácií. V 6 študovniach (z toho 2 sú databázové) je k dispozícii 303 študijných miest. Knižnica disponuje vlastnou počítačovou sieťou (PULIBnet) so 4 servermi, 84 počítačmi, z toho pre používateľov je vyhradených 45 počítačov. Každoročne vydáva bibliografiu publikačnej činnosti PU. Knižnica poskytuje prístup do 9 platených plnotextových databázových centier (EBSCO, Gale, ProQuest, Science Direct, Scopus, Springer, Taylor and Francis, Web of Knowledge, Wiley). Všetky pracoviská a všetky učebne sú pripojené do univerzitnej siete, k dispozícii je špeciálne programové vybavenie (štatistický softvér, e-learningové systémy, internetové médiá, prostriedky umožňujú zdravotne postihnutým zúčastňovať sa riadneho vyučovacieho procesu). PU má prenajatú multilicenciu štatistického softvéru Statistica. Oprávnenými užívateľmi licencie sú všetci učitelia, študenti a zamestnanci univerzity. V rámci projektov zo ŠF EÚ bol dodaný v roku 2011 systém pre automatizované spracovanie testov pre všetky fakulty PU. Študenti majú tiež voľný prístup na internet v priestoroch vysokoškolského areálu a študentského domova, ktorý je plne pokrytý wifi signálom.

c) Charakteristika a rozsah dištančného vzdelávania uplatňovaná v študijnom programe s priradením k predmetom. Prístupy, manuály e-learningových portálov. Postupy pri prechode z prezenčného na dištančné vzdelávanie.

Dištančné vzdelávanie je na pracovisku zabezpečujúcom daný študijný program realizované tak, aby študent dokázal autonómne fungovať. Na sprístupnenie obsahu sa využíva viacero prostriedkov, predovšetkým LMS Moodle, nový centrálny LMS systém EKP zakúpený v rámci projektov zo ŠF EÚ a platforma Microsoft Teams. Základné informácie o e-learnigových nástrojoch a technickú podporu poskytuje CVT PU (https://www.unipo.sk/cvtpu/hlavne-sekcie/sluzby/elearning/). Na podporu online vzdelávania pracovisko využíva aj platformu Moodle dostupnú na adrese https://elearning.unipo.sk/, ktorá je prístupná pre všetkých študentov a tvorivých pracovníkov Prešovskej univerzity. V prípade technických problémov je možné kontaktovať správcu LMS, Mgr. Ladislava Palka (ladislav.palko@unipo.sk). Všetci zamestnanci a študenti PU využívajú balík služieb Office 365, ktorého súčasťou je platforma Microsoft Teams s funkcionalitou „classroom“, umožňujúcou vytvoriť študijné skupiny a realizovať prednášky a semináre v reálnom čase. Technickú podporu študentom a vyučujúcim poskytuje CVT PU, Ing. Radko Modranský (radko.modransky@unipo.sk). Na kontrolu dosiahnutých výsledkov dištančného vzdelávania sa využívajú testovacie nástroje oboch platforiem, LMS Moodle aj Office 365 Forms. Postup pri prechode z prezenčného na dištančné vzdelávanie sa riadi Opatreniami rektora, zverejňovanými na https://www.unipo.sk/aktuality/. Informácie o realizovaní dištančnej výučby, postupy, manuály a videonávody na používanie elearningových nástrojov sú dostupné na: https://www.unipo.sk/vzdelavanie/dist/. Existujúce kurzy sa využívajú ako podpora prezenčných kurzov pre všetkých študentov, pričom im sprostredkúvajú komentované prednášky v ppt. a pdf. formáte, autorské učebné materiály, seminárne zadania, študentské práce, spoločné skupinové projekty.

d) Partneri vysokej školy pri zabezpečovaní vzdelávacích činností študijného programu a charakteristika ich participácie.

V rámci bakalárskeho stupňa štúdia majú študenti možnosť absolvovať stáž u dlhodobého partnera pracoviska pri zabezpečovaní vzdelávacích činností – Prekladateľská agentúra Lexika, Miletičova 21, 821 09 Bratislava, kontaktná osoba: Eva Dinušová, vendor manager. V rámci stáže študenti pracujú pod supervíziou skúsených prekladateľov a tlmočníkov a získajú skúsenosti prekladateľskej a tlmočníckej práce, ako aj koordinácie prekladateľských/tlmočníckych projektov. Funkčnou platformou a organizačnou jednotkou Inštitútu prekladateľstva a tlmočníctva a FF PU pre získavanie a udržiavanie partnerstiev v oblasti sprostredkovania reálnej skúsenosti translačného tlmočníckeho trhu študentom predstavuje Prekladateľsko-tlmočnícka agentúra pri Lingvokulturologickom a prekladateľsko-tlmočníckom centre excelentnosti. Táto platforma funkčne zaradená na Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva realizuje prekladateľské a tlmočnícke zákazky pre celú Prešovskú univerzitu v Prešove vo všetkých jazykových špecializáciách vyučovaných na

PU. Zároveň poskytuje služby externému prostrediu a klientov z externého prostredia. Agentúra má v danej súvislosti dlhodobú spoluprácu pri poskytovaní týchto služieb s Krajskou galériou v Prešove, pričom daná spolupráca bola sformalizovaná na základe zmluvy o dlhodobej spolupráci.

e) Charakteristika na možností sociálneho, športového, kultúrneho, duchovného a spoločenského vyžitia.

Študentom sa ubytovanie poskytuje v štyroch samostatných zariadeniach: ŠD – Ul. 17. novembra č. 11; ŠD – Ul. 17. novembra č. 13; ŠD – Námestie Mládeže č. 2; ŠD – Exnárova č. 36) a 2 špecializovaných pracoviskách (Pravoslávny kňazský seminár; Gréckokatolícky kňazský seminár). Ubytovanie študentov je riešené v dvoj- až štvorlôžkových izbách s kompletným sociálnym vybavením v bunkovom systéme. V roku 2018 sa začala rekonštrukcia ŠD 17. novembra 11 a 13, ktorá bola ukončená koncom roka 2019. Vo všetkých prevádzkach je zavedené internetové pripojenie priamo v izbách. Ubytovaným je k dispozícii televízna miestnosť, práčovňa a čajové kuchynky na každom poschodí. Na 11. poschodí je študentom k dispozícií Univerzitné pastoračné centrum. V areáli svoje služby ponúka kaderníctvo, kozmetika a zdravotné stredisko.

Študenti univerzity majú možnosť športového vyžitia v športových objektoch PU, ako sú plaváreň, posilňovňa, viacúčelový športový areál a multifunkčné ihrisko. V oboch semestroch kalendárneho roka 2019 FŠ organizovala pre študentov univerzity Vysokoškolskú mixvolejbalovú ligu a Futbalovú miniligu PU, o ktoré je neustály záujem. Dlhoročnú tradíciu majú aj Univerzitné dni športu organizované FŠ, do ktorých bolo v roku 2019 aktívne zapojených takmer 600 študentov. Študenti univerzity môžu svoje športové záujmy rozvíjať aj v niekoľkých športových oddieloch a kluboch TJ Slávia PU Prešov. Jej členskú základňu tvorí každoročne okolo 300 športovcov. FŠ každoročne organizuje aj viacero periodických i neperiodických športových a športovo-vzdelávacích aktivít nielen pre študentov, ale aj pre širokú verejnosť rôzneho veku (Jarný beh; Detská športová olympiáda materských škôl; Olympijský päťboj seniorov; Beh olympijského dňa; Športáčik; pohybový program ProSenior).

Na PU v Prešove pôsobí 11 umeleckých súborov, ktoré sú členmi Rady pre umeleckú činnosť univerzity. Členmi súborov sú prevažne študenti univerzity. Umelecké súbory univerzity sú príkladom využitia voľného času vysokoškolákov, reprezentujú univerzitu na domácich a zahraničných umeleckých podujatiach ako: akademické súťaže, prehliadky, festivaly, televízne a rozhlasové vystúpenia, nahrávky, významnou mierou ovplyvňujú kultúrno-spoločenský život na univerzite vystúpeniami samostatnými aj na univerzitných a fakultných slávnostných podujatiach, reprezentujú a vytvárajú imidž univerzite v rámci mesta Prešov, Prešovského kraja, v celoštátnom aj medzinárodnom meradle.

Univerzitné pastoračné centrum Dr. Štefana Héseka v Prešove (ďalej UPC, http://upc.unipo.sk/) je súčasťou celoslovenskej siete univerzitných pastoračných centier. Jeho hlavnou úlohou je starostlivosť o duchovné potreby vysokoškolských študentov a pedagógov. UPC pre svoje aktivity na PU využíva kaplnku v ŠD na Ul. 17. novembra, TV miestnosť v ŠD Exnárova 36 a priestory auly č. 100 na FHPV. Na PU vyvíja aktivity v duchovnej oblasti aj Gréckokatolícke mládežnícke pastoračné centrum (GMPC, www.gmpc.grkatpo.sk), ktorého zriaďovateľom je Arcibiskupský úrad v Prešove. GMPC veľmi intenzívne spolupracuje s GTF PU a ponúka rôzne voľnočasové aktivity. Úlohou tohto centra je ponúknuť zväčša mladým ľuďom pôsobiacim a študujúcim v meste Prešov priestor na spoločné stretávanie sa, nadväzovanie dialógu, plnšie prežívanie svojej viery ako aj vzájomnosti medzi sebou a svetom.

f) Možnosti a podmienky účasti študentov študijného programu na mobilitách a stážach (s uvedením kontaktov), pokyny na prihlasovanie, pravidlá uznávania tohto vzdelávania.

Mobility programu Erasmus+: podmienky na realizáciu študentskej mobility sú nasledovné:

- Uchádzač je občanom Slovenskej republiky, alebo krajiny Európskej únie, alebo ostatných krajín, ktoré participujú v Programe ERASMUS+
- Uchádzač je študentom (zapísaným v danom akademickom roku) vysokoškolskej inštitúcie v Slovenskej republike, ktorej bola pridelená Erasmus charta (ECHE), alebo ktorý je občanom inej krajiny, ktorý je študentom uceleného bakalárskeho, magisterského alebo doktorandského štúdia (zapísaným v danom akademickom roku) vysokoškolskej inštitúcie v Slovenskej republike, ktorej bola pridelená Erasmus charta (ECHE).
- Grant je možné prideliť len študentovi, ktorý má ukončený 1. ročník vysokoškolského štúdia. Prihlásiť na mobilitu sa však môže už v 1. ročníku.

Mobility programu Erasmus+: postup pri žiadosti o študentskú mobilitu v rámci programu:

- Oddelenie vonkajších vzťahov a marketingu (Zahraničné vzťahy) PU v Prešove v rámci každého akademického roka publikuje informácie možnostiach študentských mobilít v rámci jednotlivých podpísaných interinštitucionálnych bilaterálnych dohôd na webových sídlach univerzity, fakúlt a jednotlivých pracovísk .
- Podľa platných pravidiel pre programovacie obdobie EÚ 2021 – 2027 môže mobilita trvať min. 3 a max. 12 mesiacov. Súhrnná dĺžka Erasmus+ mobilít na jedného študenta môže byť 12 mesiacov v každom stupni štúdia.
- Po podaní prihlášky na mobilitu (s priloženým Výpisom výsledkov štúdia a príp. aj motivačného listu) študent absolvuje test resp. ústny pohovor.
- Študent je povinný na prijímajúcej inštitúcii si zvoliť predmety tak, aby celkovo získal min. 15 kreditov, pričom výber kurzov a možné alternatívy osobne prekonzultuje s koordinátorom IPT pre program Erasmus+ a ďalšie možnosti zahraničných mobilít a stáží (doc. Mgr. Ingrida Vaňková, PhD.). Inštitútový koordinátor posudzuje zhodu, resp. podobnosť predmetov vybraných študentom na partnerskej inštitúcii so študijným odborom a študijným plánom na FF PU. V prípade absencie tejto zhody a koordinátor študentovi podobnosť predmetov neodsúhlasí, predmety študentovi nebudú uznané ako povinné a povinne voliteľné (A a B blok predmetov v študijnom programe), ale len ako výberové predmety (C blok predmetov v študijnom programe).
- Študent spolu s koordinátorom pripraví tzv. Návrh uznania obsahu štúdia a predmetov absolvovaných v rámci mobility, na základe ktorého vyplní Zmluvu o štúdiu (Learning Agreement for Studies). Tá obsahuje predmety OŠP a zoznam predmetov, ktoré si študent zvolil na partnerskej univerzite. Zmluva o štúdiu presne uvádza, ktoré predmety sa študentovi po návrate uznajú ako povinné, povinne voliteľné alebo výberové. Podmienkou uznania predmetu je daný predmet sa vzťahujúca podpísaná Dohoda o prenose kreditov (to znamená, že má mať podpísané a odovzdané Dohody o prenose kreditov za každý predmet, ktorý by bude študovať na zahraničnej univerzite) odsúhlasená a podpísaná inštitútovým koordinátorom (prodekanom). V prípade uznania absolvovaného predmetu ako alternatívneho k povinnému alebo povinne voliteľnému predmetu musí Dohodu o prenose kreditov podpísať aj pedagóg zabezpečujúci daný predmet.
- V prípade, že si študent zvolí na zahraničnej univerzite predmet, ktorý FF PU ponúka vo vyššom roku štúdia daného študijného programu, po posúdení miery zhody obsahu sa mu predmet uzná (teda ho vo vyššom ročníku štúdia už nebude povinný absolvovať).
- V prípade, že hosťujúca univerzita neponúka alternatívny predmet k predmetu v danom študijnom programe na FF PU, j študent ho absolvuje na FF PU, resp. si ho zapíše v ďalšom roku štúdia, pričom pred odchodom na mobilitou osobne kontaktuje každého pedagóga a dohodne podmienky jeho absolvovania.

- Ak v čase trvania mobility nastane zmena vo výbere predmetov uvedených v pôvodnej Dohode, študent bezodkladne kontaktuje inštitútového koordinátora a dohodne sa na zmenách (tlačivo Zmeny k zmluve o štúdiu – Changes to Learning Agreement for Studies), pričom nové predmety znovu uvedie v Dohode o prenose kreditov.
- Po návrate z mobility študent najneskôr do 5 pracovných dní kontaktuje fakultného ECTS koordinátora, odovzdá mu kópiu Zmluvy o štúdiu (vrátane zmien) a kópiu Výpisu o absolvovaní predmetov a výsledkoch (Transcript of Records). Fakultný ECTS koordinátor zapíše výsledky štúdia (vrátane kódov a názvov predmetov), v systéme MAIS ich priradí do študijného plánu študenta.

Erasmus+ stáže/Praktická odborná stáž: ciele a podmienky

- cieľom je pomôcť študentom adaptovať sa na požiadavky európskeho trhu práce, získať odborné zručnosti a pracovných skúseností.
- Stáže sa môže zúčastniť študent PU v Prešove (štátny občan SR alebo iných krajín), ktorý je v danom roku riadne zapísaný na celé štúdium v dennej alebo externej forme štúdia na bakalárskom, magisterskom alebo doktorandskom štúdiu. Pre študentov končiacich ročníkov je určená absolventská stáž.
- O grant môže žiadať aj uchádzač, ktorí už v minulosti absolvoval mobilitu v rámci programu Erasmus+.
- Súhrnná dĺžka mobilít (štúdium, stáž) nesmie prekročiť 12 mesiacov v jednom stupni štúdia.
- Hosťujúci podnik musí spĺňať požiadavku oprávnenosti: podnik je organizácia zapojená do hospodárskej činnosti vo verejnom alebo súkromnom sektore, bez ohľadu na jej veľkosť, právnu formu, hospodárske odvetvie, v ktorom vykonáva svoju činnosť, vrátane sociálnej sféry hospodárstva.
- Hostiteľskými inštitúciami môžu byť: (1) podniky, veľké i malé organizácie; (2) verejné aj súkromné organizácie, vrátane sociálnych podnikov; (3) verejné/štátne inštitúcie na lokálnej, regionálnej alebo národnej úrovni; (4) vysokoškolské inštitúcie, ktorým bola pridelená ECHE (Charta Erasmus), výskumné centrá; (5) neziskové inštitúcie; (6) nadácie/fondy; (7) asociácie, (8) školy/ vzdelávacie centrá na rôznej úrovni (od predškolských zariadení – materské školy, cez základné a stredné školy, vrátane vzdelávania dospelých); (9) sociálni partneri vrátane obchodných komôr; (10) remeselné/profesijné asociácie a odborové organizácie; (11) inštitúcie kariérneho poradenstva; (12) strediská odbornej prípravy; (13) národné diplomatické zastupiteľstvá (veľvyslanectvá, konzulárne zastupiteľstvá atď.)
- Realizovaná stáž v zahraničí bude študentovi plne uznaná použitím ECTS kreditov resp. Dodatkom k diplomu.
- Ďalšie informácie o študijných mobilitách študentov sú dostupné na: https://www.unipo.sk/zahranicie/erasmus/studium/ a https://www.unipo.sk/zahranicie/erasmus/staze/

9 Požadované schopnosti a predpoklady uchádzača o štúdium študijného programu

a) Požadované schopnosti a predpoklady potrebné na prijatie na štúdium.

Základnou podmienkou pre prijatie na štúdium podľa bakalárskych študijných programov (prvý stupeň vysokoškolského štúdia v zmysle § 53 zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách) je absolvovanie stredoškolského štúdia ukončeného maturitnou skúškou. Rámcové požiadavky sú konkretizované v tematických okruhoch a požiadavkách na prijímacie skúšky, ktoré bývajú v dostatočnom časovom predstihu zverejnené na https://www.unipo.sk/public/media/23882/FF%20PU%20moznosti%20studia%202022-2023%20Mgr%20final.pdf.

b) Postupy prijímania na štúdium.

Postupy prijímania na štúdium ustanovuje Študijný poriadok PU v Prešove v čl. 3 – 8, dostupný na https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/tlaciva-dokumenty/. Vymedzuje základné a ďalšie podmienky prijatia na štúdium, spôsob zverejnenia podmienok prijatia na štúdium, proces prijímacieho konania, náležitosti týkajúce sa rozhodnutia o výsledku prijímacieho konania a možnosti preskúmania rozhodnutia. Všetky relevantné informácie o akreditovaných študijných programoch, napr. podmienky prijatia na štúdium, postup prijímania na štúdium, postup prijímania, sumy školného atď., sú zverejnené a každoročne aktualizované na webovom sídle FF PU v samostatných sekciách Uchádzači a Študenti a Možnosti štúdia: https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/moznosti-studia/ Prijímacie konanie je spoľahlivé, spravodlivé a transparentné. Kritériá a požiadavky na uchádzačov sú vopred zverejnené a ľahko prístupné. Podmienky prijímacieho konania sú inkluzívne a zaručujú rovnaké príležitosti každému uchádzačovi, ktorý preukáže potrebné predpoklady na absolvovanie štúdia.

c) Výsledky prijímacieho konania za posledné obdobie.

Výsledky prijímacieho konania sú publikované na portále CVTI a uvedené vo výročných správach . Centrum vedecko- technických informácií Slovenskej republiky zostavuje a zverejňuje štatistiky prijímacieho konania na prvý, na spojený prvý a druhý do jedného celku a na druhý stupeň vysokoškolského štúdia na: https://www.cvtisr.sk/cvti-sr-vedecka-kniznica/informacie-o-skolstve/statistiky/statistika-prijimacieho-konania-na-vysoke-skolysr.html?page_id=9723

10 Spätná väzba na kvalitu poskytovaného vzdelávania

a) Postupy monitorovania a hodnotenia názorov študentov na kvalitu študijného programu.

Filozofická fakulta PU kontinuálne vyvíja úsilie a realizuje aktivity zamerané na zapojenie študentov do procesu autoevaluácie a hodnotenia obsahu a realizácie študijných programov jednak v rámci priamej výučby, ako aj evaluácie podporných služieb, technológií, ponuky vedeckých, kultúrnych, športových a ďalších extrakurikulárnych aktivít. V súlade so zákonom o vysokých školách študenti majú možnosť hodnotenia vyučovacieho procesu a spôsobov hodnotenia formou dvoch typov anonymných dotazníkov –1) Hodnotenie Strana 15 z 15 študijných programov v MAIS (všeobecná anketa) a 2) Hodnotenie predmetov v MAIS (predmetová anketa). Pracovisko zabezpečujúce študijný program realizuje spätnú väzbu na kvalitu vyučovacieho procesu po ukončení každého semestra pedagógmi za každý realizovaný predmet. Každý pedagóg svoju spätnú väzbu vyhodnotí a informuje o nej nadriadeného pracovníka (riaditeľa inštitútu). Na základe údajov zo spätnej väzby sa následne prijímajú opatrenia na zvýšenie kvality vyučovania. Pracovisko taktiež realizuje hodnotenie študijného programu absolventmi štúdia. Hodnotenie programu sa realizuje aj z pohľadu pedagógov so zameraním na skladbu predmetov a OŠP, pričom daná spätná väzba je komunikovaná vedeniu FF PU a následne analyzovaná a reflektovaná.

b) Výsledky spätnej väzby študentov a súvisiace opatrenia na zvyšovania kvality študijného programu.

Výsledky hodnotenia spätnej väzby sú vyhodnocované na jednotlivých úrovniach manažmentu FF PU (inštitúty, kolégium dekana, Rada pre vzdelávanie, kolégium rektora), sú predkladané vedeckým radám a senátom, ktorých súčasťou sú aj študenti, a sú súčasťou výročných správ. Taktiež sú zverejnené na weboch fakúlt a univerzity: https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/vzdelavanie/spravyvzdelavanie/. Pozitívne hodnotenia v rámci získanej spätnej väzby sa vzťahujú najmä na vysokú odbornosť a fundovanosť vyučujúcich, proaktívny prístup k študentom, previazanosť obsahu výučby na prax. Prípadné pripomienky k vyučovaciemu procesu sú následne komunikované v rámci pracovného tímu inštitútu a navrhnuté riešenia na skvalitnenie výučby.

c) Výsledky spätnej väzby absolventov a súvisiace opatrenia na zvyšovania kvality študijného programu.

Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva je v oblasti získavania spätnej väzby o štúdiu a o miere a formách uplatnenia absolventov študijného programu vysoko proaktívny, čo sa odráža v bohatom registri úspešných absolventov, v pretrvávajúcich kontaktoch s absolventmi a vypracovanom systéme získavania spätnej väzby od tejto cieľovej skupiny respondentov prostredníctvom dotazníkov, štruktúrovaných a pološtruktúrovaných pohovorov a rozhovorov i osobných stretnutí. Získané výsledky sú zapracované do SWOT analýzy realizovanej v rámci Správy o činnosti inštitútu a následne pretavené do konkrétnych návrhov a opatrení na zvýšenie kvality vyučovacieho procesu a ďalších aktivít inštitútu. Zámerom Inštitútu prekladateľstva a tlmočníctva je v danom smere v blízkej budúcnosti vytvorenie spolku absolventov študijného programu.

11 Odkazy na ďalšie relevantné vnútorné predpisy a informácie týkajúce sa štúdia alebo študenta študijného programu (napr. sprievodca štúdiom, ubytovacie poriadky, smernica o poplatkoch, usmernenia pre študentské pôžičky a podobne).

Príručka pre študentov
https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/vzdelavanie/prirucka-pre-studentov/

Ubytovací poriadok, Domový poriadok
https://www.unipo.sk/sdj/hlavne-sekcie/dokumenty/

Cenník poplatkov za štúdium
https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/poplatky-spojene-so-studiom

Fond na podporu vzdelávania
https://www.fnpv.sk/
Hlavnou činnosťou Fondu na podporu vzdelávania je poskytovanie pôžičiek za zvýhodnených podmienok vybraným cieľovým skupinám.

Tlačivá, fakultné, univerzitné a celoslovenské dokumenty
https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/tlaciva-dokumenty/

Úvod do vysokoškolského štúdia a videonávody oboznamujúce študenta s praktickými otázkami života v akademickom prostredí
https://www.unipo.sk/filozoficka-fakulta/vzdelavanie/uvod-do-vysokoskolskeho-studia/